Облікова картка дисертації

I. Загальні відомості

Державний обліковий номер: 0411U003567

Особливі позначки: відкрита

Дата реєстрації: 30-05-2011

Статус: Захищена

Реквізити наказу МОН / наказу закладу:

II. Відомості про здобувача

Власне Прізвище Ім'я По-батькові:

1. Назаренко Надія Іванівна
2. Nazarenko Nadiya Ivanovna

Кваліфікація:

Ідентифікатор ORCID ID: Не застосовується

Вид дисертації: кандидат наук

Аспірантура/Докторантура: ні

Шифр наукової спеціальності: 10.01.01

Назва наукової спеціальності: Українська література

Галузь / галузі знань: Не застосовується

Освітньо-наукова програма зі спеціальності: Не застосовується

Дата захисту: 21-04-2011

Спеціальність за освітою: 8.02030301

Місце роботи здобувача: Маріупольський державний гуманітарний університет

Код за ЄДРПОУ: 26593428

Місцезнаходження: 87556, Україна, Маріуполь-56, пр. Будівельників, 129а

Форма власності:

Сфера управління: Міністерство освіти і науки України

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

III. Відомості про організацію, де відбувся захист

Шифр спеціалізованої вченої ради (разової спеціалізованої вченої ради): Д 26.001.15

Повне найменування юридичної особи: Київський національний університет імені Тараса Шевченка

Код за ЄДРПОУ: 02070944

Місцезнаходження: вул. Володимирська, 60, м. Київ, Київська обл., 01033, Україна

Форма власності:

Сфера управління: Міністерство освіти і науки України

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

IV. Відомості про підприємство, установу, організацію, в якій було виконано дисертацію

Повне найменування юридичної особи: Київський національний університет імені Тараса Шевченка

Код за ЄДРПОУ: 02070944

Місцезнаходження: 01033, м. Київ, вул. Володимирська, 64

Форма власності:

Сфера управління: Міністерство освіти і науки України

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

V. Відомості про дисертацію

Мова дисертації:

Коди тематичних рубрик: 17.09.91

Тема дисертації:

1. Рецепція творчості сестер Бронте в українській літературі.

2. Reception of sisters Brontë's literary activity in the Ukrainian literature.

Реферат/анотація:

1. Дисертація присвячена вивченню рецепції прозових творів англійських письменниць Шарлотти, Емілії та Анни Бронте в Україні. Здійснено порівняльний аналіз різночасових україномовних перекладів романів Шарлотти та Емілі Бронте, де встановлено критерії художності і темпоральні ознаки перекладу, ієрархію голосів оригіналу та його перекладних версій, здійснено корекцію образу адресата, інтерференцію національних образів світу. Розглянуто типологічні спільності у творах сестер Бронте та українських письменниць другої половини XIX ст. (Марка Вовчка, О.Кобилянської, Лесі Українки, Є.Ярошинської, Н.Кобринської та ін.) на певних рівнях художнього наративу: приналежність до напряму, течії; жанр; проблематик; тема, сюжет, персонаж; особливості поетики.

2. The scientific paper investigates the reception of fictional works of the English writers Charlotte, Emily and Ann Brontë by Ukraine. The peculiarity of the Ukrainian reception of sisters Brontë's novels is that it began in the

thirties of the twentieth century in Western Ukraine with the translation of E.Brontë's novel "Wuthering Heights". Usually the traditional first place was given to Charlotte Brontë's works. Her novel "Jane Eyre" was translated into Ukrainian six years later, in 1939. The critical and translative reception became intensive during the last three decades of the XXth and at the beginning of the XXIst centuries, when new present-day translations of the same novels appeared.

Державний реєстраційний номер ДіР:

Пріоритетний напрям розвитку науки і техніки:

Стратегічний пріоритетний напрям інноваційної діяльності:

Підсумки дослідження:

Публікації:

Наукова (науково-технічна) продукція:

Соціально-економічна спрямованість:

Охоронні документи на ОПІВ:

Впровадження результатів дисертації:

Зв'язок з науковими темами:

VI. Відомості про наукового керівника/керівників (консультанта)

Власне Прізвище Ім'я По-батькові:

1. Гнатюк Мирослава Михайлівна
2. Gnatyuk Miroslava Mikhailovna

Кваліфікація: д.філол.н., 10.01.01

Ідентифікатор ORCID ID: Не застосовується

Додаткова інформація:

Повне найменування юридичної особи:

Код за ЄДРПОУ:

Місцезнаходження:

Форма власності:

Сфера управління:

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

VII. Відомості про офіційних опонентів та рецензентів

Офіційні опоненти

Власне Прізвище Ім'я По-батькові:

1. Зимомря Микола Іванович

2. Зимомря Микола Іванович

Кваліфікація: д.філол.н., 10.01.05

Ідентифікатор ORCID ID: Не застосовується

Додаткова інформація:

Повне найменування юридичної особи:

Код за ЄДРПОУ:

Місцезнаходження:

Форма власності:

Сфера управління:

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

Власне Прізвище Ім'я По-батькові:

1. Приліпко Ірина Леонідівна

2. Приліпко Ірина Леонідівна

Кваліфікація: к.філол.н., 10.01.05

Ідентифікатор ORCID ID: Не застосовується

Додаткова інформація:

Повне найменування юридичної особи:

Код за ЄДРПОУ:

Місцезнаходження:

Форма власності:

Сфера управління:

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

Рецензенти

VIII. Заключні відомості

Власне Прізвище Ім'я По-батькові голови ради Семенюк Григорій Фокович

Власне Прізвище Ім'я По-батькові головуючого на засіданні Семенюк Григорій Фокович

Відповідальний за підготовку облікових документів

Реєстратор

Керівник відділу УкрІНТЕІ, що є відповідальним за реєстрацію наукової діяльності



Юрченко Т.А.